

Использование профессионально ориентированных текстов в системе преподавания русского языка как иностранного

<https://doi.org/10.31483/r-115804>

УДК 811.161.1+316.77



Кузнецова Ю. Н.

Военный учебно-научный центр Военно-воздушных сил
«Военно-воздушная академия им. профессора Н.Е. Жуковского и Ю.А. Гагарина»
г. Воронеж, Российская Федерация.

<https://orcid.org/0009-0007-5596-6557>, e-mail: yuliya_saratova@mail.ru

Резюме. Статья поднимает вопрос обучения иностранных граждан русскому языку как иностранному в вузах России. В исследовании определяются цели и задачи обучения русскому языку как иностранному, обозначаются наиболее распространенные методики, применяемые на занятиях. Подчеркивается, что в последнее время возросло значение текстообразующего подхода при обучении иностранных граждан русскому языку. Утверждается важная роль текста в процессе обучения русскому языку как иностранному. Отмечается, что текстообразующий подход выделяет текст как основную единицу обучения, что работа с текстом способствует формированию и развитию навыков всех видов речевой деятельности (чтение, письмо, аудирование, говорение), а также развивает грамматические навыки, повышает мотивацию обучения. Анализируются интерпретации понятия «текст», определяется роль текста в системе обучения русскому языку как иностранному. Большое внимание уделяется исследованию работы с научными и профессионально ориентированными текстами, что обусловлено особой направленностью названных типов текстов, способствующих формированию теоретической базы понятий, интеграции значения всех языковых единиц, развитию творческих и познавательных способностей иностранных обучающихся. Приводится пример комплексной работы с профессионально ориентированным текстом. Систематизируются основные виды заданий, выполняемых при работе с текстом. Резюмируется, что работа с текстом формирует общепрофессиональные и универсальные компетенции, способствует выработке использования профессионально значимой лексики и терминологии в процессе коммуникации.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, текст, текстообразующий подход, профессионально ориентированный текст.

Для цитирования: Кузнецова Ю. Н. Использование профессионально ориентированных текстов в системе преподавания русского языка как иностранного // Развитие образования. 2025. Т. 8, № 1. С. 27-34. DOI 10.31483/r-115804. EDN PPLBMO.

The use of professionally oriented texts in the system of teaching Russian as a foreign language

Yuliya N. Kuznetsova,

Department Military Air Force Education and Research Center
"Air Force Academy named after Professor N. E. Zhukovsky and Yu. A. Gagarin"
Voronezh, Russian Federation.

<https://orcid.org/0009-0007-5596-6557>, e-mail: yuliya_saratova@mail.ru

Abstract. The article raises the issue of teaching Russian as a foreign language to foreign citizens in Russian universities. Russian Russian as a foreign language is defined in the article, and the most common methods used in teaching Russian as a foreign language are outlined. It is emphasized that the importance of the text-based approach in teaching Russian to foreign citizens has increased recently. The important role of the text in the process of teaching Russian as a foreign language is argued. It is noted that the text-forming approach highlights the text as the main unit of learning, that working with the text contributes to the formation and development of skills of all types of speech activity (reading, writing, listening, speaking), as well as develops grammatical skills, increases learning motivation. The interpretation of the concept of "text" by modern scientists is analyzed, the role of text in the system of teaching Russian as a foreign language is determined. Much attention is paid to the study of work with scientific and professionally oriented texts, which is due to the special focus of these types of texts, which contribute to the formation of a theoretical framework of concepts, the integration of the meaning of all linguistic units, and the development of creative and cognitive abilities of foreign students. An example of complex work with professionally oriented text is given. The main types of tasks performed when working with text are systematized. It is summarized that working with the text forms general professional and universal competencies, contributes to the development of the use of professionally significant vocabulary and terminology in the process of communication.

Keywords: text, Russian as a foreign language, text-forming approach, professionally oriented text.

For citation: Kuznetsova Y. N. (2025). The use of professionally oriented texts in the system of teaching Russian as a foreign language. *Razvitie obrazovaniya = Development of education*, 8(1), 27-34. EDN: PPLBMO. <https://doi.org/10.31483/r-115804>.



Профессипе сыхӑнӑ текстсемпе вырӑс чӑлхине тӑван мар чӑлхе пек вӑрентекен системӑра усӑ курни

Кузнецова Ю. Н.

Сывлӑш сӑр вӑйӑсен «Н.Е. Жуковский тата Ю.А. Гагарин ячӑллӑ сывлӑш сӑр академийӑ» вӑрентӑпе аслалӑх центрӑ
Воронеж хули, Раçсей Федерацийӑ.

 <https://orcid.org/0009-0007-5596-6557>, e-mail: yuliya_saratova@mail.ru

Аннотаци. Статья урӑх сӑр-шыв гражданӑсене вырӑс чӑлхине Раçсей вузӑсенче тӑван мар чӑлхе шайӑнче вӑрентес ыйтӑва тапратать. Тӑпчевре вырӑс чӑлхине тӑван мар чӑлхе пек вӑрентнин тӑллевӑсемпе задачисене кӑтартнӑ, занятисенче чи анлӑ усӑ куракан меслетлӑхсене тишкернӑ. Урӑх сӑр-шыв гражданӑсене вырӑс чӑлхине вӑрентме юлашки вӑхӑтра текст тӑвас меле пысӑка хунине палӑртса каланӑ. Вырӑс чӑлхине тӑван мар чӑлхе пек вӑрентнӑ чухне текст пысӑк пӑлтӑрешлӑ иккенне кӑтартнӑ. Текст сине таянса вӑрентни текста вӑрентӑвен тӑп единици тесе пӑхма хистенине, текстпа ӑслени пуплевӑн пӑтӑм енене (вулава, сӑрава, каланине ӑнланнине, каланине) вӑй панине тата грамматика хӑнӑхӑвӑсене аталантарнине, студентсене вӑрентме хавхалантарнине палӑртнӑ. «Текст» ӑнлава ытти тӑпчевсӑсем мӑнле пӑхнине тишкернӑ, текст вырӑс чӑлхине тӑван мар чӑлхе пек вӑрентнин пӑлтӑрешне палӑртнӑ. Аслалӑх тата профессии ыйтӑвӑсемпе сыхӑнӑ текстсемпе епле ӑсленине тишкерни пысӑк вырӑн йышӑнать, мӑншӑн тесен ку йышши текстсем ӑнлавлан теори никӑсӑпе, мӑн пур чӑлхе единицин пӑлтӑрешӑсене пӑрлештересӑ, урӑх сӑр-шывран килнӑ студентсен пултарулахе тата пӑлӑ илӑ хӑнӑхӑвне ӑстересӑ. Автор профессии ыйтӑвӑсене халалланӑ текстпа пысӑк коплекслӑ ӑс тунин тӑслӑхне илсе парать. Студентсем коплекскӑ картинче тунӑ ӑсене ушкӑнласа парать, вӑсен системине кӑтартать. Статья вӑсӑнче автор текстпа ӑслени вӑрентекен профессии ӑсталӑхӑпе тата нумай енлӑ пӑлӑвӑпе сыхӑнӑ компетенцине тӑвать тесе, хутшӑнура профессии енчен кирлӑ лексикапа тата терминологие ирӑклӑ усӑ курма сул усӑ тесе пӑтӑмлетет.

Тӑп сӑмахсем: текст, тӑван мар вырӑс чӑлхи, текст тӑвас мел, профессипе сыхӑнӑ текст.

Цитатӑлама: Кузнецова Ю. Н. Профессипе сыхӑнӑ текстсемпе вырӑс чӑлхине тӑван мар чӑлхе пек вӑрентекен системӑра усӑ курни // Вӑренӑ аталанӑвӑ // Вӑренӑ аталанӑвӑ. 2024. Т. 8, № 4. С. 27-34. DOI 10.31483/r-115804. EDN PPLBMO.

Введение

В последние десятилетия произошел значительный рост числа иностранных граждан, желающих получить высшее образование в вузах России. Это связано, прежде всего, с укреплением экономических, политических, культурных и военных связей России с другими государствами. Для успешного обучения в вузах России иностранные граждане должны, в первую очередь, освоить русский язык, который для них является как предметом изучения, так и средством обучения. В этой связи происходит постоянное совершенствование методик преподавания русского языка как иностранного, реформирование учебно-методической и психолого-педагогической основ организации учебно-воспитательного процесса иностранных обучающихся, актуализация профессионально ориентированного подхода к изучению языка, способствующего формированию, прежде всего, коммуникативной компетенции.

Профессионально ориентированное обучение русскому языку как иностранному предусматривает формирование умений и навыков использования полученных знаний в процессе профессиональной коммуникации. Иностранные обучающиеся должны:

- уметь понимать устную и письменную речь, строить высказывания в форме диалога и монолога в пределах профессиональной тематики;
- принимать участие в обсуждении тем, связанных со специальностью;
- читать, аннотировать и реферировать естественнонаучную и специальную литературу;
- владеть навыками обработки большого объема текстовой информации на русском языке.

При обучении русскому языку как иностранному образовательная программа предусматривает реализацию множества целей, среди которых приоритетной является формирование системы компетенций: лингвистической, предметно-профессиональной и коммуникативной.

Достижение поставленных целей обучения обеспечивает получение определенных результатов освоения образовательной программы, вследствие чего иностранные обучающиеся должны знать:

- грамматические структуры русского языка, характерные для жанра «научно-технический, естественнонаучный, специальный текст»;
- основную терминологию (специальную и узкоспециальную) на русском языке;
- речевые структуры, наиболее часто употребляемые в устной и письменной научной и профессиональной речи.

Среди наиболее распространенных методик обучения русскому языку как иностранному, которые обеспечивают успешное изучение дисциплины «Русский язык как иностранный» в вузе России, можно отметить модульное обучение, проблемное обучение, личностно ориентированный подход, сознательно коммуникативный подход и др. [Джураева, Салихова, 2014].

Важную роль при обучении русскому языку как иностранному сегодня играет компетентностный подход, способствующий включению иностранцев в процесс сознательного овладения учебным материалом, активизирующий работу с текстовым материалом и развивающий аналитические способности иностранных обучающихся.

Методика преподавания русского языка как иностранного выдвигает на первый план принцип коммуникативности, поэтому коммуникативный подход,

целью которого является формирование у иностранных обучающихся связной и грамотной речи, является одним из важнейших.

В последнее время возросло значение текстообразующего подхода при обучении иностранных граждан русскому языку. Текст выполняет множество функций, среди которых главной является коммуникативная функция, служит средством обучения, постижения новых знаний, способствует формированию речевой и языковой компетенций. Современная методика преподавания русского языка как иностранного говорит о необходимости использовать текст как приоритетный объект в процессе обучения иностранцев языку специальности и научному стилю речи. Textoобразующий подход классифицирует текст не просто как учебный материал, а как специфическую языковую единицу, которая занимает особое положение в овладении языком и является объектом его изучения. Так, например, в вузах технического профиля на занятиях по русскому языку как иностранному тексты естественнонаучной и специальной (профессионально ориентированной) направленности не только формируют профессиональные компетенции, но и являются основой для изучения естественнонаучных (например, физика, химия), точных (например, математика, информатика) и специальных (например, робототехника) дисциплин. Часто текст определяют в научно-методической литературе как «продукт речевой деятельности, словесное произведение, реализующее поставленную цель» [Акишина, Каган, 2012, с. 34]. Его роль при обучении русскому языку как иностранному очень велика. Работа с текстом, особенно на подготовительном курсе обучения, способствует формированию навыков всех видов речевой деятельности (чтение, письмо, аудирование, говорение), а также развивает грамматические навыки, повышает мотивацию обучения.

Таким образом, можно говорить о том, что текстообразующий подход в системе преподавания русского языка как иностранного сегодня является одним из приоритетных, что обусловлено коммуникативной направленностью обучения русскому языку как иностранному, а анализ особенностей его реализации в учебном процессе представляется довольно интересным, так как позволит качественно улучшить методику работы с текстом на занятии в аудитории и при организации самостоятельной работы иностранных обучающихся, может оказать помощь преподавателям русского языка как иностранного в разработке учебных пособий, направленных на работу с текстом в иностранной аудитории.

Материал и методы исследования

Основными методами исследования, использованными в данной работе, являлись: изучение научной и научно-методической литературы, анализ учебных занятий и наблюдение за учебным процессом. В настоящей работе обобщен опыт проведения автором статьи учебных занятий по русскому языку как иностранному на подготовительном курсе обучения в Военном учебно-научном центре военно-воздушных сил «Военно-воздушная академия имени профессора Н.Е. Жуковского

и Ю.А. Гагарина» (г. Воронеж), где проводилась работа с военно-профессиональными текстами.

Результаты исследования и их обсуждение

В современной науке о языке существует много определений понятия «текст», интерпретируемого исследователями с учетом особенностей и целей его использования. Текст, по мнению Н.С. Валгиной, представляет собой событие и лингвистическое, и семиотическое, и коммуникативное, и культурологическое, и когнитивное [Валгина, 2003, с. 5]. Текст необходимо анализировать как речевую единицу, ориентированную на непосредственную коммуникацию в процессе изучения языка, содействующую формированию личности обучающегося [Дейкина, 2009]. В преподавании русского языка как иностранного текст рассматривается как учебный материал, как учебная единица, играющая важную роль в языке [Милованова, 2019, с. 130]. Некоторые исследователи утверждают существование языка в форме текстов разных жанровых направленностей, для построения которых используются все языковые средства. Таким образом, с точки зрения Г.А. Золотовой, текст является высшей реальностью языка [Золотова, Онипенко, Сидорова, 2004]. В процессе работы с текстом осуществляется реализация всех учебных функций (коммуникативной, развивающей, дидактической, познавательной, обучающей), происходит формирование языковой и речевой компетенций [Балло, 2010, с. 47]. По мнению Е.А. Березцкой, текст является средством обучения и позволяет создать условия, необходимые для формирования у иностранных обучающихся языковой и речевой компетенции [Березцкая, 2018, с. 189].

С точки зрения содержания и цели изучения тексты на занятиях по русскому языку как иностранному могут заключать в себе информацию различного свойства, давать различные знания и быть направлены на формирование определенных умений и навыков. Так, выделяют следующие виды текстов: текст-указание, направленный на изучение новой лексики и терминологии; текст-описание, содержащий информацию о характеристике понятия; текст-характеристика, раскрывающий отличительные признаки понятия; текст-пояснение, имеющий цель определить часть понятия, детализировать понятие; текст-сравнение, поясняющий одно понятие другим, близким по характеристике признаков.

При изучении русского языка как иностранного работа с текстом начинается уже на подготовительном курсе. Тематика текстов может быть различной, но вне зависимости от профиля обучения, вуза (технический, гуманитарный, военный и т. п.) иностранные обучающиеся работают с текстами краеведческой и страноведческой направленности, что способствует знакомству иностранцев с особенностями региона, где проходит обучение. Работа с художественными текстами знакомит иностранцев с русским культурным наследием. Особая роль отводится работе с текстами научного стиля речи (на подготовительном курсе обучения), а позднее – с профессионально ориентированными текстами.

В данном исследовании обращено внимание на особенности работы с текстами научного стиля речи и профессионально ориентированными текстами, так как, по мнению многих исследователей, в основе профессионально ориентированного обучения русскому языку как иностранному лежат именно тексты [Трушина, 2020], и работа с профессионально ориентированным текстом играет важную роль при формировании мотивации изучения не только языка, но и выбранной специальности [Щербакова, Тимашова, 2019]. Принципиально важно при обучении русскому языку как иностранному учитывать содержание обучения и связывать его с профессиональной деятельностью обучающихся [Черкашина, 2020, с. 43].

Итак, работа с текстами научного стиля речи и профессионально ориентированными текстами является очень важной, так как во время этой работы происходит формирование теоретической базы понятий, интегрируется значение всех языковых единиц, обнаруживается взаимосвязь слова, термина и научного текста, развиваются творческие и познавательные способности обучающихся. Комплексная работа с текстами научного стиля речи и текстами профессиональной направленности осуществляет реализацию междуровневых и межпредметных связей.

На продвинутом этапе обучения русскому языку как иностранному работа с текстом становится основой занятия. Анализ текста научного стиля речи или текста профессиональной направленности способствует повышению уровня знаний обучающихся, усвоению терминологической лексики и фразеологии. Таким образом, текст является средством и целью обучения, а работа на занятии строится на основе материала, который обучающиеся должны суметь прочитать, понять и воспроизвести [Верещагина, Прусова, Сергеева, 2021].

При выборе текста для изучения преподаватель должен ориентироваться не только на специальность обучающихся, но и на их познавательные способности, общие интересы, практическую и коммуникативную значимость текста. Практика показывает, что в российские вузы, как правило, приезжают на обучение иностранцы, часто имеющие достаточно слабую школьную/вузовскую подготовку, плохо знающие математику, физику, химию и другие предметы. Основываясь на личном опыте, можно утверждать, что особую трудность при работе с текстом научного стиля речи и профессионально ориентированным текстом испытывают обучающиеся из некоторых стран Азии (Лаос, Камбоджа, Мьянма), некоторых стран Африки (Эфиопия, Джибути). И, напротив, успешно организуется работа с текстами научного/профессионально ориентированного характера в группах с обучающимися из стран Латинской Америки (Куба, Никарагуа, Венесуэла), стран Африки (Мали, Мозамбик, Конго, Камерун, Бурунди, Гвинея, Алжир, Чад и др.), а также обучающимися из Монголии, Вьетнама и Китая.

Интеграция естественнонаучных и гуманитарных знаний способствует появлению новых наук, обнаруживает необходимость ученых и преподавателей расширять рамки привычных им областей и знаний [Сикорская, 2006]. В связи с этим, отдельно следует сказать о том, что при работе с текстами научного стиля

речи и профессионально ориентированными текстами преподаватель русского языка как иностранного должен уметь проявить свою компетентность, свои знания (пусть и элементарные) в области естественнонаучных, точных и профессиональных (с точки зрения специализации обучающихся) дисциплин, должен уметь объяснить иностранцам трудные для понимания термины и понятия, владеть навыками доступного объяснения языковых различий, учитывать языковую интерференцию.

При обучении русскому языку как иностранному работа с текстом организуется, прежде всего, с целью отработки навыков чтения с одной стороны, а с другой стороны, текст служит основой формирования навыков и говорения, и письма, и аудирования. В процессе чтения пополняется словарный запас обучающихся, вырабатываются навыки использования сложных конструкций русской грамматики и синтаксиса, а также навыки слушания текста и последующего его воспроизведения.

Работа с текстом предполагает наличие предтекстовых, притекстовых и послетекстовых заданий, что способствует развитию навыков и умений в области чтения текстов, их аннотирования и реферирования, продуцирования в устную речь. По мнению М.П. Чесноковой, «упражнения должны соответствовать речевым заданиям и способам их выполнения, должны стимулировать функционирование соответствующих речевых механизмов на основе решения конкретных речевых ситуаций» [Чеснокова, 2015, с. 12].

Предтекстовые задания имеют своей целью осуществлять смысловой анализ текста, формировать терминологическую базу языка специальности. Притекстовые задания – это непосредственное чтение текста, цель которого – ориентация в тексте. Для понимания сложного текста необходимо, чтобы преподаватель прочитал его вслух, так как это поможет иностранным обучающимся определить смысловые части текста, а также усвоить произносительные особенности незнакомых слов. Послетекстовые задания направлены на закрепление нового лексико-грамматического материала, помогают глубже осмыслить структуру текста, готовят к пересказу текста, осуществляют формирование навыков продуктивных и репродуктивных видов речевой деятельности.

В процессе работы с текстами научного стиля речи и профессионально ориентированными текстами необходимо предусматривать ряд трудностей, с которыми могут столкнуться иностранные обучающиеся, и способствовать их преодолению. Среди рекомендаций для облегчения восприятия текстового материала можно предложить следующие:

- введение преподавателем специального справочного материала, сопряженного с информацией текста;
- комментирование преподавателем трудно воспринимаемой или неизвестной обучающимся специальной лексики и терминологии;
- чтение текста преподавателем с комментариями отдельных частей текста;
- выполнение заданий, направленных как на формирование навыков письма, отработки грамматических навыков, так и на общее понимание текста.

Среди наиболее распространенных предтекстовых заданий, используемых при работе с текстом, можно выделить следующие:

- прочитать незнакомые слова и выражения и перевести их;
- составить все возможные словосочетания с данными словами;
- образовать существительное/прилагательное/глагол/наречие по модели от данных слов;
- подобрать синонимы/антонимы к словам;
- составить все возможные словосочетания, учитывая речевую многозначность слов;
- записать термины и выучить их.

Среди наиболее распространенных послетекстовых заданий можно выделить следующие:

- ответить на вопросы, используя информацию из текста;
- вписать недостающие слова, используя информацию из текста;
- прочитать утверждения, согласиться с ними или опровергнуть их;
- составить из простых предложений сложные, используя временные/условные/причинно-следственные союзы и союзные слова;
- составить назывной/вопросный/тезисный план текста;
- пересказать текст по плану.

В качестве примера рассмотрим этапы и принципы работы с профессионально ориентированным (военно-профессиональным) текстом «Типы летательных аппаратов», проводимой на занятии по русскому языку как иностранному при обучении иностранных военнослужащих русскому языку на подготовительном курсе в Военном учебно-научном центре военно-воздушных сил «Военно-воздушная академия имени профессора Н.Е. Жуковского и Ю.А. Гагарина» (г. Воронеж).

В ходе работы с текстом выделяются три значимых этапа¹:

Первый этап – выполнение предтекстовых заданий.

В ходе данного этапа происходит знакомство с новой для иностранных обучающихся лексикой и фразеологией, активизируется их использование в различных грамматических конструкциях. Иностранцам военнослужащим предлагается выполнить следующие задания:

Задание 1. Прочитайте слова и словосочетания, определите их значение.

Принцип полета, баллистические летательные аппараты, подъемная сила, аэростат, дирижабль, несущий винт, планер, винтокрылый летательный аппарат, импульс, гравитация, траектория полета, спутник, эра.

Задание 2. Определите, от каких слов образованы следующие сложные слова: воздухоплавательный, аэродинамический.

Задание 3. Составьте всевозможные словосочетания, обращая внимание на многозначность слов.

¹ Кузнецова Ю. Н. Русский язык : учебно-методическое пособие / Ю. Н. Кузнецова, А. В. Чалых. – Воронеж : ВУНЦ ВВС «ВВА», 2019. – 99 с.

Аппарат, сила, подъем, шар, пространство, плавать, поле, легкий, искусственный.

Задание 4. Составьте предложения из данных слов и словосочетаний.

Образец: правильное планирование, работа, обеспечивать, эффективное управление, войска – Правильное планирование работы обеспечивает эффективное управление войсками.

Летательные аппараты, делиться, аэродинамические, баллистические; аэродинамические летательные аппараты, использовать, сила крыла, несущий винт; баллистические летательные аппараты, совершать полет, криволинейная траектория.

Второй этап – чтение текста. Как правило, на начальном этапе обучения целесообразно первоначальное прочтение текста преподавателем с целью правильной передачи его фонетического оформления и интонационных конструкций, что будет способствовать адекватной смысловой интерпретации текста иностранными обучающимися. После прочтения текста преподавателем иностранные военнослужащие читают текст вслух:

Задание 1. Прочитайте текст.

«Типы летательных аппаратов»

Все летательные аппараты могут быть разделены по принципу полета на воздухоплавательные летательные аппараты, летательные аппараты с использованием аэродинамических сил для полета, баллистические летательные аппараты.

Воздухоплавательные летательные аппараты используют для полета подъемную силу газов более легких, чем воздух. Они плавают в воздушном пространстве. К этому классу летательных аппаратов относятся воздушные шары, аэростаты и дирижабли.

Летательные аппараты с использованием аэродинамических сил для полета используют подъемную силу крыла, несущего винта или того и другого одновременно. К этому классу относятся самолеты, планеры, винтокрылые летательные аппараты (вертолеты, вертолеты-самолеты) и различного типа ракеты.

Баллистические летательные аппараты совершают полет за счет начального импульса ракетных двигателей и действия гравитационного поля Земли, Солнца и планет. Траектория полета таких аппаратов в гравитационном поле – криволинейная. К ним относятся баллистические ракеты, искусственные спутники Земли, космические корабли.

Среди различных летательных аппаратов наибольшее применение получили самолеты. Они составили целую эпоху в развитии авиации и подготовили эру космических полетов.

Третий этап – выполнение послетекстовых заданий. Послетекстовые задания направлены на усвоение нового лексико-грамматического материала, использование в речи (устной и письменной) новых лексико-фразеологических и грамматических конструкций, активизацию репродуктивных видов речевой деятельности (например, пересказ прочитанного текста и т. п.). Иностранцам военнослужащим предлагается выполнить следующие задания:

Задание 1. Ответьте на вопросы.

1. На какие типы делятся летательные аппараты?
2. По какому принципу делятся летательные аппараты?
3. Какую силу используют воздухоплавательные летательные аппараты для полета?
4. Какие летательные аппараты относятся к классу воздухоплавательных?
5. Какую силу для полета используют аэродинамические летательные аппараты?
6. Какие летательные аппараты относятся к классу аэродинамических?
7. За счет чего совершают полет баллистические летательные аппараты?
8. Какова траектория полета баллистических летательных аппаратов?
9. Какие летательные аппараты относятся к классу баллистических?
10. Какие летательные аппараты получили наибольшее распространение?

*Задание 2. Из двух простых предложений составьте сложные предложения. Используйте союзы **поэтому, так как** и др.*

1. Воздухоплавательные летательные аппараты используют для полета подъемную силу газов более легких, чем воздух. Они плавают в воздушном пространстве.
2. Траектория полета баллистических летательных аппаратов в гравитационном поле – криволинейная. Они совершают полет за счет начального импульса ракетных двигателей и действия гравитационного поля Земли, Солнца и планет.

*Задание 3. Трансформируйте предложения с причастным оборотом в предложения со словом **который**.*

1. Летательные аппараты, использующие для полета подъемную силу газов более легких, чем воздух, называют воздухоплавательными.
2. Летательные аппараты, применяющие подъемную силу крыла, несущего винта или того и другого одновременно, называют аэродинамическими.

Задание 4. Трансформируйте активные конструкции в пассивные.

1. Все летательные аппараты подразделяют по принципу полета на воздухоплавательные летательные аппараты, летательные аппараты с использованием аэродинамических сил для полета, баллистические летательные аппараты.
2. Воздухоплавательные летательные аппараты используют для полета подъемную силу газов более легких, чем воздух.

Задание 5. Закончите предложения.

1. Все летательные аппараты могут быть разделены по принципу полета на ...
2. Воздухоплавательные летательные аппараты используют для ...
3. К этому классу летательных аппаратов относятся ...
4. Летательные аппараты с использованием аэродинамических сил для полета используют ...
5. К этому классу относятся ...

6. Баллистические летательные аппараты совершают полет за счет ...
7. Траектория полета таких аппаратов в гравитационном поле ...
8. К этому классу относятся ...
9. Среди различных летательных аппаратов наибольшее применение получили ...
10. Самолеты составили целую эпоху ...

Задание 6. Выпишите из текста опорные слова и словосочетания, которые помогут вам пересказать текст.

Задание 7. Перескажите текст, используя опорные слова и словосочетания.

Таким образом, можно говорить о том, что в ходе выполнения предтекстовых заданий происходит пополнение словаря иностранных обучающихся терминологической и специальной лексикой, формируется представление о способах словообразования в русском языке, расширяются границы знаний о многозначных словах и выражениях, закрепляются грамматические навыки путем выполнения задания, в котором необходимо объединить слова в предложения, учитывая особенности спряжения глаголов и склонения существительных, использования предлогов.

Послетекстовые задания направлены на подготовку к пересказу текста, чему способствуют ответы на вопросы по тексту, задания, где необходимо закончить предложения, используя информацию из текста, составление плана текста. Также послетекстовые задания формируют навыки использования синтаксических конструкций в устной и письменной речи. При трансформации активных и пассивных конструкций, конструировании сложных предложений происходит закрепление знаний о сложных и простых предложениях, роли подчинительных союзов, важности использования причастий и деепричастий в научной речи в качестве стилеобразующих элементов. Система заданий, сформированная для работы со специальным текстом, способствует созданию вторичных текстов (план, конспект и т. п.), а также подготавливает к пересказу текста.

В процессе выполнения предтекстовых и послетекстовых заданий, а также чтения самого текста, происходит вычленение и запоминание специальных слов и словосочетаний, предложений – дефиниций и терминов, систематизация и соотнесение нового лексического материала с ранее изученным, совершенствование навыков и умений синтаксического моделирования, систематизация и дифференциация профессиональной информации.

Выводы

Очевидно, что текст играет принципиально важную роль в изучении иностранного (в нашем случае русского как иностранного) языка. Для формирования профессиональных компетенций особую ценность имеет работа с профессионально ориентированными текстами, которая направлена на понимание, анализ, извлечение и воспроизведение профессионально значимой информации. Особую функцию выполняет работа с текстами научного стиля речи на подготовительном

курсе обучения, в ходе которой происходит подготовка иностранных граждан к непосредственному обучению в вузе. Эта работа способствует усвоению грамматических конструкций научного стиля речи и пополнению словарного запаса, необходимого для изучения дисциплин основной профессиональной образовательной программы. Работа с текстом

формирует общепрофессиональные и универсальные компетенции, способствует выработке использования профессионально значимой лексики и терминологии в процессе коммуникации (межличностной и профессиональной), поэтому текстообразующий подход в изучении русского языка как иностранного сегодня является одним из приоритетных.

Список литературы

- Акишина А. А., Каган О.Е. Учимся учить: для преподавателя русского языка как иностранного. Москва : Русский язык. Курсы, 2012. 256 с.
- Балло Ю. А. Формирование речевой компетентности в профессионально ориентированном обучении иностранному языку // Интерактивные инновационные методы обучения студентов иностранным языкам : материалы международной научно-практической конференции, проводимой в рамках Программы ТЕМПУС IV (Витебск, 06–08 октября 2010 г.). Витебск : Витебский государственный университет им. П.М. Машерова, 2010. С. 46-49. EDN [YYSDGX](#)
- Берецкая Е. А. Вторичный текст в формировании иностранных студентов, изучающих русский язык, навыков связной речи // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2018. № 2-1 (80). С.189-192. EDN [YODNRZ](#)
- Валгина Н. С. Теория текста : учебное пособие. Москва : Логос, 2003. 278 с.
- Верещагина О. Н., Прусова Е. Н., Сергеева Н. М. Работа с текстом на занятии по русскому языку как иностранному в полиэтнической разновозрастной группе // Современные проблемы науки и образования. 2021. № 6. С. 91. DOI [10.17513/spno.31380](#). EDN [ARIZDF](#)
- Дейкина А. Д. Формирование языковой личности с ценностным взглядом на русский язык: методологические проблемы преподавания русского языка : монография. Москва : [б.и.], 2009. 305 с. EDN [QULONZ](#)
- Джураева З. Р., Салихова Д. С. Современные методы преподавания иностранных языков. Коммуникативный системно-деятельностный метод // Наука. Мысль: электронный периодический журнал. 2014. Том 4. № 6. С. 87-91. EDN [TSAKCT](#)
- Золотова Г. А., Онипенко Н. К., Сидорова М. Ю. Коммуникативная грамматика русского языка. Москва, 2003. 540 с. EDN [QRMZJF](#)
- Милованова О. В. Текстообразующий подход в системе преподавания русского языка иностранным учащимся (из опыта работы с текстами военно-исторической тематики) // Проблемы современного педагогического образования. 2019. № 64-4. С. 130-132. EDN [WOLJSD](#)
- Сикорская Г. П. Интеграция естественнонаучного и гуманитарного знания в парадигме ноосферного образования // Современные проблемы науки и образования. 2006. № 1. С. 93-94. EDN [IWWURJ](#)
- Трушина Е. А. Работа с текстами по специальности на занятиях по русскому языку как иностранному в военном вузе // Современные проблемы науки и образования. 2020. № 1. С. 16. DOI [10.17513/spno.29508](#). EDN [LOXNHX](#)
- Черкашина Е. Л. К вопросу о методике обучения русскому языку как иностранному на материале аутентичных текстов (предмагистерская подготовка) // Современное педагогическое образование. 2020. № 4. С. 42-47. EDN [KLDAND](#)
- Чеснокова М. П. Методика преподавания русского языка как иностранного : учебное пособие. 2 изд., перераб. Москва : МАДИ, 2015. 132 с. EDN [USWGQR](#)
- Щербакова И. В., Тимашова М. В. Роль профессионально-ориентированного обучения в развитии диалогической и монологической речи на иностранном языке в неязыковом вузе // Балтийский гуманитарный журнал. 2019. Том 8. № 3 (28). С. 205-208. DOI [10.26140/bgz3-2019-0803-0052](#). EDN [GXQLQH](#)

References

- Akishina, A. A., Kagan, O. E. (2012). Learning to teach: for a teacher of Russian as a foreign language., 256. Moscow: Russian Language. Courses.
- Ballo, Yu. A. (2010). Formation of speech competence in professionally oriented foreign language teaching. *Interactive innovative methods of teaching foreign languages to students*, 45-49. Vitebsk: Vitebsk State University named after P.M. Masherov. EDN: [YYSDGX](#)
- Beretskaya, E. A. (2018). The role of a secondary text in the formation of coherent speech skills among foreign students studying Russian as a foreign language. *Philology. Theory & practice*, 2-1(80), 189-192. EDN: [YODNRZ](#)
- Valgina, N. S. (2003). Theory of text: a textbook., 278. Moscow: Logos.
- Vereschagina, O. N., Prusova, Y. N., Sergeeva, N. M. (2021). Working with text at the lessons of Russian as a foreign language in a multi-ethnic multi-level classes. *Modern problems of science and education*, 6, 91. EDN: [ARIZDF](#). <https://doi.org/10.17513/spno.31380>
- Daykina, A. D. (2009). Russian Russian language education: the formation of a linguistic personality with a value perspective on the Russian language: methodological problems of teaching the Russian language: a monograph., 305. Moscow: [B.I.]. EDN: [QULONZ](#)
- Dzhuraeva, Z. R., Salihova, D. S. (2014). Modern methods of teaching of foreign languages. communicative it is system-activity a method. *World ecology journal*, 4(6), 87-91. EDN: [TSAKCT](#)
- Zolotova, G. A., Onipenko, N. K., Sidorova, M. Y. (2003). Communicative grammar of the Russian language., 540. Moscow. EDN: [QRMZJF](#)
- Milovanova, O. V. (2019). Text-forming approach in the system of teaching the Russian language to foreign students (from the experience of working with texts of military-historical themes). *Problems of modern pedagogical education*, 64-4, 130-132. EDN: [WOLJSD](#)

Sikorskaya, G. P. (2006). Integrate science and humanitarian knowledge in noospheric education. *Modern problems of science and education*, 1, 93-94. EDN: IIWURJ

Trushina, E. A. (2020). Working with special texts during Russian as a foreign language classes in a Military University. *Modern problems of science and education*, 1, 16. EDN: LOXNHX. <https://doi.org/10.17513/spno.29508>

Cherkashina, E. L. (2020). To the question of the method of teaching the Russian as a foreign language on the material of authentic texts (pre-master training). *Modern pedagogical education*, 4, 42-47. EDN: KLDAND

Chesnokova, M. P. (2015). *Methods of teaching Russian as a foreign language: a textbook.*, 132. 2nd ed., revised. Moscow: MADI. EDN: USWGQR

Shcherbakova, I. V., Timashova, M. V. (2019). The role of professionally-oriented teaching in the development of dialogical and monological speech in a foreign language in non lingual educational institution. *Baltic humanitarian journal*, 8(3(28)), 205-208. EDN: GXQLQH. <https://doi.org/10.26140/bgz3-2019-0803-0052>

Информация об авторах

Кузнецова Юлия Николаевна, кандидат филологических наук, профессор кафедры русского языка, Военный учебно-научный центр Военно-воздушных сил

«Военно-воздушная академия им. профессора Н.Е. Жуковского и Ю.А. Гагарина», г. Воронеж, Российская Федерация;

ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-5596-6557>, e-mail: yuliya_saratova@mail.ru

Поступила в редакцию 07.01.2025

Принята к публикации 10.03.2025

Опубликована 14.03.2025

Information about the authors

Yuliya N. Kuznetsova, Cand. Sci. (Phil.), professor of the Russian Language, Department Military Air Force Education and Research Center "Air Force Academy named after Professor N. E. Zhukovsky and Yu. A. Gagarin", Voronezh, Russian Federation.

ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-5596-6557>, e-mail: yuliya_saratova@mail.ru

Received 7 January 2025

Accepted 10 March 2025

Published 14 March 2025

Авторсѣм сѣнчен пѣлтерни

Кузнецова Юлия Николаевна, филологи аслалӕхӕн кандидачӕ, вьрӕс чӕлхи кафедрин профессорӕ, Сывлӕш сар вӕйӕсен «Н.Е. Жуковский тата Ю.А. Гагарин ячӕллӕ сывлӕш сар академийӕ»

вӕрентӕпе аслалӕх центрӕ,

Воронеж хули, Рӕссей Федерацийӕ.

ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-5596-6557>, e-mail: yuliya_saratova@mail.ru

Редакцие сѣтнӕ 07.01.2025

Пичетлеме йышӕннӕ 10.03.2025

Пичетленсе тухнӕ 14.03.2025